

Elżbieta Halina Nejman

**S ł o w n i k**  
**s t a r o p o l s k i**

Szlachta Sieradzka XIX wieku  
Herbarz

**abrenuncjacja**- zrzeczenie się majątku po otrzymaniu wiana,  
**abrys** z *niem.* – plan architektoniczny  
**adamaszek** – tkanina jedwabna z wrabianymi wzorami  
**akcydens** – podarunek pieniężny  
**akta** stanu cywilnego wprowadzone od maja 1808, duplikaty do akt, a unikatki na miejscu  
**alembik** – naczynie do destylacji (oczyszczania) gorzałki  
**alkierz** – izba narożna  
**alsztuch, halstuch** z *niem.*, - chustka na szyję, krawat, opaska gardła  
**altembas** – materia turecka jedwabna, grubo tkana ze złotem  
**amarant** - ciemna czerwień przechodząca w fiolet  
**amelka** – puszkawka w gotowalni, torba  
**angazanty** – wielowarstwowe koronki przy rękawach  
**aniwersarz** – rocznica,  
**arenda** – dzierżawa  
**astrych** – jastrych, podłoga z cegieł  
**attynencja** – teren przyległy, przynależny,  
**baja** – gruba tkanina wełniana na opończe  
**barchan** – tkanina ścisła, bawełniana z lewej strony kosmata, z prawej gładka  
**barycz** – targowisko, bazar  
**barwa** – na sejmie 1776 uchwalono dla posłów mundury wojewódzkie o określonych kolorach, jednolite ubranie służby,  
**basarunek** – nawiązka, nagroda dla pokrzywdzonych na ciele  
**beczka** – miara objętości, od 1764 r = 72 garnce, od 1822 = 27 garnce  
**beneficjum** – urząd kościelny z własnym uposażeniem  
**biele, bielka** – futro z popielicy  
**biesaga** – worek podróżny do przewieszania z tyłu i przodu  
**blech** – blich, bielnik, miejsce do bielienia płótna,  
**blondyna** – rodzaj koronki  
**blawaty** – jedwabne materie, zrazu niebieskie, stąd nazwa  
**bram, bramka** – listwa u szaty  
**brodnia** - sieć na ryby, rodzaj włoka,  
**brzechwa** – część strzały, bez grota  
**buława** – symbol godności hetmańskiej  
**burgrabia** – zastępca starosty grodowego, mianowany przez kasztelana, czuwał nad porządkiem, naprawami, sądził w drobniejszych sprawach, pilnował wykonania wyroków.  
**chechły** – gęsty las trudny do przebycia,  
**chłopi** – ludność poddana  
**ciarachy** – grubsze odpady po młóceniu zboża  
**czeladz** - służba gospodarska u szlachecka  
**cwelich, drelich** – tkanina lniana na namioty, materace  
**cyc** – tkanina bawełniana, zwana perkalem  
**dependent** – pomocnik mecenasa, albo patrona w sądach  
**deputacja** – grono posłów wybieranych do przygotowania projektów, lub innych czynności  
**deputat** - wybrany przedstawiciel, do zasiadania jako sędziego w trybunale,  
**dezerta** – z *łac.* deserere, opuszczać, miejsce oddalone,  
**dołoman, dołaman, dołoma** – kurta zwierzchnia husarska  
**dominium** – zwierzchność, panowanie, jurysdykcja  
*dominium directum* – własność bezpośrednia,  
**donacja, rezygnacja** – kupno, sprzedaż  
**dorobek** – majątek nie odziedziczony

**dożywocie** – użytkowanie dóbr do śmierci, pani dożywotnia *domina advitalis*, nie mogła praw do dóbr odstępować, w zastaw oddawać, drzewa z lasów wywozić. Mogła dobra oddawać w dzierżawę.

**draganek** – szewron, naszyte na rękawie munduru

**drelich, cwelich** – tkanina lniana

**dronka** – materiał łupany z drewna

**dziedziniec** – plac w środku zamku

**dukat** – czerwony złoty = 20 zł w 1832 r.

**dukt** – linia graniczna

**dylacja** – odroczenie sprawy,

**dymy** – podatek zwany podymnym od budynków,

**dywdyk** – materia turecka z puchu kóz tybetańskich, na tle jedwabnym, na chustki, szale

**dziesięcina** – danina najpierw w naturze, potem w pieniądzu na utrzymanie; biskupa, plebana, biednych, kościoła

**egzorta** – modlitwa pogrzebowa,

**ekonom** – rządca na jednym folwarku

**ekonomia** królewska - *mense regiae* dobra stołu królewskiego

**expens** - wydatek

**emfiteuza** – dzierżawa dóbr na pewną ilość lat, z określonym czynszem

**epigraf** z greki – napis, sentencja

**erekcja** – założenie, fundacja kościołów itp.

**ewikcja** z łac. *evictio* – dawniej warunek, zabezpieczenie, poręka, ubezpieczenie sprzedawanej rzeczy, że jest legalnie nabyta, 2. prawo sądowe pozbawienia kogoś prawa własności rzeczy nabytej prawnie na rzecz kogoś innego.

**falandysz** – gatunek sukna holenderskiego, lub angielskiego

**felpa** – tkanina jedwabno-welniana, kosmata

**flintpas** – pas do noszenia broni palnej

**forbot** - koronka

**gać** – grobla z faszyny

**gierada, szczebrzuch** – rzeczy, które panna w posagu wnosi

**głównia**- brzeszczot, klinga

**gmina** – niższy stan ludności miejskiej, wiejskiej, gromada, tłum, wiejska część powiatu zarządzana przez wójta

**gmina** – obszar administracyjny, kilka wsi z wójtem, kompetencje; prowadzenie ksiąg ludności, wydawanie świadectw, paszportów, kontrola szarwarku, chwywanie złoczyńców, sądownictwo patrymonialne, bezpieczeństwo publiczne, stan dróg, mostów itp.,

**gołota** – człowiek nie osiadły, nie posiadający mienia

**grabarka**- drobne gałęzie, szyszki, grabione igliwie,

**hamernia** – huta,

**hiberna** – opłata na żywność dla wojska

**indagacja** – dochodzenie, badanie

**indukt** – wywiedzenie sprawy w sądzie, replika - głos drugi, czyli obrona

**indygenat** – przyjęcie szlachcica cudzoziemca do szlachectwa polskiego

**inskrypcja** – umowa, kontrakt, transakcja wpisana do ksiąg wieczystych

**instygator** - prokurator

**intrata** – dochód, przychód

**intercyza** – umowa przedmałżeńska,

**intromisja** – urzędowe wprowadzenie w posiadanie dóbr

**igres** – wejście, wstępowanie, uroczysty wjazd

**inwentarz** – rejestr, spis

**jarzyna** – zboże jare,  
**jata, jatka** –buda kupiecka, namiot  
**jurydyka** – sady grodzkie, obszar w mieście wyłączony spod władzy miejskiej,  
**jutrzyna, móg, staje** – przestrzeń, którą może zorać para wołów w jeden dzień  
**kahał** – gmina wyznaniowa żydowska,  
**kaduk** – spadek bezdziedziczny,  
**kamlot, czamlet** – tkanina z włosów kozy angielskiej, lub wełny  
**kanon** – opłata roczna od dzierżaw wieczystych, handlu, rzemiosła,  
**karabela** - szabla krzywa, wąska, cienka i lekka bez kabłąka przy rękojeści, do stroju uroczystego, bogato zdobiona,  
**karabon** – wóz czarna skórą obity  
**karacena** – zbroja z łusek naszytych na skórę  
**karawaka** – krzyż o dwu poprzecznych ramionach, przeciw morowemu powietrzu  
**karwasz** - nałokietnik w zbroi  
**karmazyn** – karmin, szkarłat  
**kartun** – tkanina bawełniana  
**karoca** – duża kareta  
**kasztelan** administrator grodu i terenów wokół niego, pobierał podatki, daniny, utrzymywał porządek, pierwotnie sprawował sądy w imieniu monarchy, potem była to tylko nazwa urzędu, a kasztelan dowodził pospolitym ruszeniem, a w czasie pokoju zastępował wojewodę. Wraz z wojewodami wchodził w skład senatu. Nie wolno było im sprawować innych urzędów ziemskich, ani posiadać starostw grodowych,  
**kir** – grube sukno szare, lub czarne używane do żałoby  
**kitaj** – płótno bawełniane, chińskie, cienkie, glansowane  
**kitajka** – tafta, tkanina jedwabna chińska  
**kmieć** – włościanin swobodny, lokowany na prawie niemieckim, ale uzbrojony  
**kolator** – fundator kościoła i jego uposażenia i utrzymywania  
**kolczuga** – zbroja z kółek metalowych  
**kolokacja** – pierwszeństwo w wypłacie należności z dóbr dłużnika  
**kołczan** - pochwa na strzały, ta część sajdu w której są strzały,  
**komendarz** - administrator  
**komisarz** - kontroler klucza dóbr  
**komora** – izdebka, schowek  
**komornik** – chłop bezrolny pozostający na usługach dziedzica, za otrzymywane mieszkanie, ogród. Inaczej zagrodnik, ogrodnik  
**komornik** – zastępca, pomocnik urzędnika,  
**kondemnata** – wyrok zaoczny w sądzie  
**konfraternia** – bractwo, towarzystwo,  
**konsens** – zezwolenie,  
**kontygens liwerunkowy** – podatek na wyżywienie wojska, od Ks. Warsz. do 1866  
**kontrowers** – spór o granicę  
**konwent** - zgromadzenie  
**konwisarz** – rzemieślnik wyrabiający naczynia z cyny  
**kopa** – 60 sztuk  
**kopieniak** – płaszcz od deszczu bez rękawów  
**kord** – miecz krótki, prosty  
**kordon** – sznur przy czapkach żołnierskich  
**królewsczyzny**; *bona regalia* dobra koronne – dochody króla.  
Po zniesieniu zakonu Jezuitów w 1773 r. dobra przeznaczono na *fundusz edukacyjny*.  
**krzynów, krzynówek** – misa drewniana

**kuczbaja** – kosmata wełniana materia  
**kulbaka** – łęk u siodła, albo siodło całe z drewna  
**laderwerki** – części rzemienne oporządzenia żołnierza; pendent, bandolier, flintpas  
**laudum** – jednomyślna uchwała sejmiku  
**lecha** – szeroki zagon, grzęda  
**lesz, zamesz** – skóra miękko wyprawiona  
**liber beneficjorum** – spis funduszków kościelnych  
**libertacja** – zwolnienie od ciężarów publicznych  
**liczo** – nie do pary, nieparzysty, zły, cetno – parzysty  
**limita** – odłożenie, odroczenie, zawieszenie  
**łęk** –siodło polskie z dwiema kulami  
**łyk** –mieszczanin, od koloru ubrania z włókien konopnych, żółto gorących  
**magierka** – czapka węgierska, batorówka  
**magistrat** – władza zarządzająca miastem  
**manifest** – zażalenie wniesione do akt sądowych  
**meszne** – dochód księdza za odprawianie mszy,  
**mora** – tkanina jedwabna mieniąca się  
**nobilitacja** – nadanie szlachectwa,  
**oblata** - przeniesienie aktu z niewłaściwych ksiąg do właściwych, ustne podanie sprawy do akt sądowych  
**oficjalista** – prywatny urzędnik dworski  
**olstro** – futerał skórzany na pistolety,  
**onegdaj** – przedwczoraj,  
**opłotki** – droga między płotami,  
**oprawa** - suma równa posagowi, zapisywana żonie przez męża, na jego majątku, służyła wdowie za dożywocie,



**order Orła Białego** ustanowił August II 1 listopada 1705 r.

**order św. Stanisława Biskupa Męczennika** ustanowiony 7 maja 1765 r. przez króla Stanisława Augusta miał jedną klasę i był przeznaczony dla tych którzy jeszcze nie nabyli praw do orderu Orła Białego. Nadawany był również przez Fryderyka Augusta, różnił się wprowadzeniem drugiego prążka po brzegach wstęgi. Cesarz Aleksander I obejmując w posiadanie Królestwo Polskie 1 grudnia 1815 r. pozostawił order św. Stanisława, lecz podzielił go na cztery klasy *pragnąc rozciągnąć odznaki Naszego ukontentowania do większej liczby urzędników i obywateli celujących w służbie krajowej i przywiązaniem ku Naszey osobie i przez szlachetne ustąpiowanie tychże odznak wzbudzić szlachetne ubieganie się.* (*Miesięcznik Heraldyczny 1930 nr 5, s.98*)

**order Virtuti militari** ustanowiony został przez króla Stanisława Augusta w 1792 r. jako odznaka zasługi wojskowej. Dzieli się na klasy; klasa I, wielka wstęga niebieska na niej krzyż komandorski, klasa II Krzyż komandorski, III- cia Krzyż kawalerski czarno emaliowany, klasa IV –ta Krzyż złoty, klasa V Krzyż srebrny,

**ordynaryjny** – zwyczajny, lichy, tandetny,

**osep** – danina w ziarnie  
**ozdownia, ozd** – suszarnia słodu, mielcuch  
**palatynka** – futro na szyję  
**pałac** – kamienica murowana o dwu piętrach  
**pałasz** – broń podobna do szabli, ale mniej zakrzywiona  
**pantalion** – rodzaj fortepianu wynaleziony przez Pantaleona Hebenstreita w Saksonii w 1697  
**pańszczyzna** – zapłata w robociznie za użytkowaną ziemię. Mogła być ręczna, lub bydelna, czyli sprzężajna, wykonywana zaprzęgiem konnym, albo wołami. Została całkowicie zniesiona z dniem 1 października 1861 r. i zamieniona na czynsz pieniężny. W 1828 roku pańszczyzna wynosiła: za dzień powinności sprzężajnej rachowano; zaoranie 200 prętów, lub zredlenie 300, wyoranie bruzd na 5-6 morgach, wywóz gnoju 4-5 fur na 300 prętów. Dzień sprzężajny oceniano na 24 grosze, pieszy 12 groszy.  
**papier stemplowy** – ustanowiony w 1775 r. na sejmie, do czynności sądowych, podań, nominacji, świadectw, itp.,  
**parask** – sklep, piwnica  
**part** – grube płótno konopne, lub lniane  
**pasamonik** – szmuklerz wyrabiał taśmy ozdobne, pasy, paski i frędzle  
**patron** – obrońca przed sądem, adwokat  
**pieczysko** – pogorzelnisko  
**poddaństwo** zniósł w 1807 r. konstytucja Ks. Warszawskiego, a wprowadził ukaz z 6 czerwca 1846 r. uznając włościan wieczystymi dzierżawcami posiadanych gruntów pod warunkiem dopełnienia z nich powinności.  
**podwórze** – plac z budynkami dworskimi  
**porękawicze** – podarunek dla żony sprzedawcy, dawany przez kupującego  
**propinacja** – prawo sprzedaży wódki, szynkowanie,  
**prowent** – dochód z folwarku, wsi, zakładu przemysłowego  
**przysiek** – drewniana skrzynia zasobowa na zboże,  
**przyszwa** – stopa,  
**referendarz** – urzędnik przyjmujący prośby i referujący je kanclerzowi, dla przedstawienia następnie królowi,  
**repertorium** – skorowidz, wykaz, rejestr,  
**repozytorium** – od łac. *reponere* odkładać, miejsce do przechowywania,  
**robacja** – rejestrowanie w księgach gotowego pisma,  
**robron** z franc. *robe ronde* – suknia kobieca  
**ruble** – wprowadzone do obrotu w 1842 roku, wartość 1 rbs-6,7 zł.  
**sajdak** – kołczan, pojemnik na łuk i strzały  
**samowtór** – we dwóch, samotrzeć we trzech ,  
**sądek** – beczka dłubana do zboża  
**sepet** – skrzynia  
**sepultura** – świadectwo zgonu  
**siąg, siążeń, sąg** – długość rozciągniętych rąk, miara ściętego drewna,  
**skartabell** – szlachcic nowo kreowany,  
**smuszki** – futro z młodych baranków,  
**staje** – około 100 kroków  
**starostwo**  
**strzała** – to belt, czyli żeleźce i brzechwa czyli drzewce długości około 3 stóp  
**surrogator** – zastępca podkomorzego i innych urzędników, w Wielkopolsce burgrabia  
**suscepta** – przyjmowanie zeznań do ksiąg wieczystych,  
**szarwark** – robocizna publiczna najczęściej do naprawy dróg, grobel, mostów,  
**szarza, szarzyzna** – szare sukno

**szwoleżerowie** – w 1807 roku, pułk gwardii składający się z Polaków z arystokracji, (pułk lekkokonny w składzie; kapitan, 4 poruczników, rachmistrz, szef, 6 wachmistrzów, furier, 10 brygadierów, 97 szwoleżerów, 3 trębaczy, 2 kowale),

**świerzopa** – klacz

**tafta** – tkanina jedwabna

**taradajka** – prosta bryczka

**tartak** – młyn do cięcia drewna na tarcice i dyle

**tas, tasz** – buda kramarska płachtami okryta, kram pod namiotem z płótna

**tejsak** – torba na pistolety

**tenuta** – dzierżawa dóbr królewskich

**tłoka** – zbiegowisko, natłok ludzi, gromadna praca

**towarzysz**- rycerz-oficer, pocztowy to szeregowiec,

**trakt** – gościniec, droga handlowa

**transsumpt** – wypis z oryginału,

**tryzna** – nabożeństwo żałobne,

**uniwersał** – list królewski do narodu

**urzędy ziemskie** – w okresie od 1611-1793. Każda ziemia ma komplet 25 urzędów, są to w kolejności ich ważności; podkomorzy, starosta grodowy, chorąży, sędzia ziemski, stolnik, podczaszy, podsędek, podstoli, cześnik, łowczy, wojski większy, pisarz sądowy ziemski, miecznik, wojski mniejszy, skarbnik. Urzędami dygnitarskimi były; wojewoda, kasztelan, którzy wchodził w skład Senatu oraz sędzia ziemski.

Urzędy podstarościego i sędziego grodzkiego mogą być łączone w jeden urząd. Może być maksymalnie 3 komorników granicznych naraz. Liczba komorników ziemskich i burgrabiów grodzkich jest zależna od potrzeb danej ziemi, czyli ilości sporów granicznych, wykroczeń i przestępstw. Każdy powiat ma swego podwojewodzego. Każdy powiat, w którym znajduje się filia sądu ziemskiego ma swego viceregenta i susceptanta. Każdy powiat, w którym znajduje się filia sądu grodzkiego ma dodatkowo swoich podstarościego, sędziego grodzkiego, regenta ziemskiego i grodzkiego.

**weba** – tkanina z przędzy konopnej

**węborek** – kubełek z drewnianych klepek

**wiecha** – znak szynkowania piwa, wieniec- wina, krzyż - miodu

**wiertel** - miara objętości, cztery wiertele to ćwiertnia

**wierzeje** – podwoje, wrota podwójne, brama o dwu skrzydłach

**włoka** – przestrzeń do zabronowania w ciągu jednego dnia, **huba**. W królewszczyznach 33 morgi czyli 16,8 ha

**wojski** – *tribunus*, zastępca kasztelana do spraw wojskowych, opiekun rodzin w czasie gdy mężczyźni szli na wojnę, podlegał kasztelanowi, pilnował porządku w powiecie

**wola** – wolność, ziemia pusta oddana osadnikom z uwolnieniem ich od służb, powinności, czynszów na określony czas,

**woźny**- sługa publiczny do ogłaszania dekretów sądowych, wręczania pozwów

**wyderkaff** – zakupienie czynszów z nieruchomości,

**wybraniectwo** – żołnierz piechoty wybierany z każdego 20 gospodarzy wsi z dóbr królewskich, obdarzany ziemią i przywilejami

**wygon**- teren pod wspólne pastwisko, błonie

**wystawa** – ganek, wystająca część dachu, okap, w kościołach zwana sobotą,

**zagrodnik, ogrodnik** – chłop małorolny, lub bezrolny,

**zastaw** – pobieranie pożytków, bez rozliczania, z rzeczy zastawionej,

**zastawnik** – ten co daje pieniądze na zastaw

## Miary i wagi

trzeba traktować orientacyjne, różniły się w przeciągu czasu i regionu

#### Miary powierzchni

**Łan** – długość 30 morgów, szerokość 1 morg, czyli 675 łokci na 225 łokci, albo 9 x 3 sznury

**Mórg** nowopolski = 2,2 mg reńskim (1853)

**Włoka**, huba około 16 ha, wartość 3 tys. zł w 1826 r.

#### Długości

**mórg** = 3 sznury = 30 prętów = 225 łokci,      **ćwierć** = 0,25 łokcia = 0,15 m

**sznur** = 10 prętów = 75 łokci,      **pręt** = 7,5 łokci = 4,46 m      **łokieć** = 0,6 m

**pole** = 12 stajów = 100 łokci      **staj**, staje = 8,5 łokci      **sążeń** = 3 łokcie = 1,8 m

**stopa** = 0,29 m

#### Objętości

**Korzec** = 3 wiertel

**ćwiertnia** = 4 wiertel = 72 garnce

korzec poznański = 20 garnców

**wiertel** = 18 garnców,

**beczka** = 72 garnce

**antał** = ¼ beczki = 18 garnców

garniec = 4 litry

Miary	przed-rozbiorowe	nowopolskie 1819-49
<b>pojemności</b>		
łaszt	3618 litry	3840 litry
korzec	120,6	128
korczyk	60,3	-
ćwierć	30,15	-
miarka, faska	15,1	-
garniec	3,77	4,0
kwarta	0,94	1,0
kwaterka	0,24	0,25
beczka	271,36	100,0

#### Wagi

**cetnar** = 5 kamieni

**kamień** = 32 funty,

**funt** = 32 łuty

**łut** = 48 skojców

**talar** = 6 złotych w 1804 r.

**dukat** = 19 zł w 1814 roku, 20 zł w 1832 r.

**rubel** = 6,6 złotych polskich w 1842 roku

Korzec pszenicy kosztował 11,20zł, żyta 9 zł, jęczmienia 7 zł, owsa 4,20.

Kura albo mendel jaj 12 groszy, kaczka 18 groszy, gęś 24 grosze.

W **1856** r. cena krowy 11-20 rbs, wołu 21-30 rbs.